

「대한민국 대구광역시와 미국 밀워키시 간의 자매결연 해지」 동의안

검 토 보 고

1. 검토경과

- 제 출 자 : 대구광역시장
- 제출일자 : 2023년 3월 3일
- 회부일자 : 2023년 3월 8일

2. 제안이유

- 2017년부터 대구시와 자매결연 관계를 유지해온 미국 밀워키시에서 자매결연 종료 통지해움에 따라 「대구광역시 글로벌도시 촉진 조례」 제10조2)에 의거 자매결연 취소를 위한 시의회의 동의를 구하고자 함.

3. 주요내용

- 대구시가 미국 밀워키시와의 자매결연을 해지할 것을 동의

2) 「대구광역시 글로벌도시 촉진 조례」

제10조(문제점 해소 등) ① 시장은 자매결연 후 교류과정에서 발생하는 중대한 사안에 대하여는 즉시 의회에 보고하고 해결책을 강구하여야 한다.

② 시장은 양 도시간에 교류상 해소키 어려운 문제점이 발생하였거나 교류 두절로 자매결연이 유명무실해진 경우, 또는 양 도시간의 지속적인 교류가 무익하다고 판단되었을 때에는 의회의 동의를 얻어 이를 취소할 수 있다.

4. 검토의견

□ 제안 취지 및 적법성 검토

- 본 동의안은 2017년 9월부터 대구시와 자매결연 관계를 유지해 온 미국 밀워키시에서 해당 도시 지역사회의 지원 부족, 교류 부진 등을 이유로 자매도시 관계 종료를 통지해옴에 따라 대구시에서도 시의회의 동의를 얻어 자매도시 관계를 해지코자 하는 것임.
- 밀워키시에서는 해당 지역 의회(Common Council)의 의결³⁾을 거쳐 자매결연 관계 종료를 통지해온바, 호혜성과 상대주의를 기본으로 하는 외교관계에서 결연 관계를 유지해야 할 특별한 사유가 없는 한 이를 해지함이 타당할 것으로 사료됨.
- 또한, 「지방자치법」 제47조(지방의회의 의결사항) 및 「대구광역시 글로벌도시 촉진 조례」의 관계 규정에 따라 시의회의 동의를 구하는 부분은 절차적으로 적정한 것으로 판단됨.

□ 자매결연 해지 경과

- 대구시와 밀워키시는 2015년 밀워키시의 ‘제7차 대구경북세계물포럼’ 참석을 계기로 물산업 분야 협력을 중심으로 교류를 이어 오다 2017년 9월 자매결연을 체결하고 문화예술, 교육 분야 등으로 교류 범위를 확대하여 관계를 유지해왔음.
- 그러던 중 자매결연 당시 시장이었던 톰 바렛(Tom Barrett) 밀워키 시장이 2022년 3월 이임하였고, 동반하여 밀워키시에서 자매도시 교류를 담당했던 환경부서 관계자들이 이직함에 따라 자매교류 추진 동력이 약화되었음.

3) Milwaukee Common council resolution file no. 221046

- 이후 2022년 12월 19일, 밀워키 시의회는 그 간의 교류 부진, 지역 공동체 지원과 스폰서 부족 등을 이유로 하는 밀워키 자매도시 위원회의 자매결연 종료 권고를 받아들여 자매결연 종료를 결의하였고, 그 사실을 대구시에 서면으로 통지하였음.

* 밀워키시의 자매결연 종료 통보 서신

- 발신자 : Russell W. Stemper(밀워키시 자매도시위원회 위원장)
- 서신접수 : 2023. 2. 1.(수) * 발신 '23. 1. 17.
- 서신내용 : 밀워키 지역 내 공동체 지원 부족, 교류 부진 등을 이유로 밀워키 시의회에서 자매도시 결연 종료를 의결하였음을 통지

- 대구시는 밀워키시의 내부 상황과 그 간의 교류협력 상황 등을 종합적으로 검토하여 자매도시 회복·유지가 불가할 것으로 판단하여 자매결연을 해지코자 하는 것임.

□ 검토 결과

- 도시 간의 협약이라고는 하나 국제적으로 맺어진 자매결연을 취소하는 것은 국격과 국가의 신뢰도 등을 고려하여 해당 도시와의 충분한 사전 의견 조율을 통해 오해가 발생 되지 않도록 절차를 이행해야 할 필요가 있으며, 자매결연 체결이 쉽지 않은 점을 고려하면 취소 결정에도 신중을 기할 필요가 있음.
- 그럼에도, 밀워키시는 내부 사정을 이유로 일방적으로 자매결연 종료를 통지하여 왔으며, 양 도시 간의 교류 현황*을 살펴봐도 교류의 대부분이 대구시의 일방적인 제안으로 이뤄져 왔고, 밀워키시는 우호 증진을 위한 별다른 노력을 기울이지 않았음을 확인할 수 있음.

* 참고1 양 도시 교류현황 참고

- 도시 간 자매결연 관계에서 가장 기본적인 것은 호혜성과 상대 주의라 할 것이므로 대구시에 실질적인 이익이 없고, 상대 도시에서도 종료를 원하는 결연 관계를 유지할 필요는 없을 것으로 판단됨.
 - 다만, 대구시가 국가물산업클러스터 등 물산업 육성에 큰 노력을 기울여 왔음에도, 물산업 분야에 경쟁력과 노하우를 갖춘 것으로 평가되는 밀워키시와의 협력을 유지하지 못한 부분은 다소 아쉬움이 있으며, 그 간 자매도시라는 협력관계에 걸맞은 우호 증진 노력을 해왔는지에 대해서도 되돌아 볼 필요가 있을 것으로 보임.
 - 아울러, 향후 대구시는 자매·우호도시 체결 등 건수 위주의 형식적 국제교류에서 벗어나 실질적으로 도시 상호 간에 공동 이익을 가져올 수 있는 지속 가능한 국제교류 프로그램과 전략을 개발하는데 노력을 기울일 필요가 있을 것임.
- 이상으로 검토 보고를 마치겠습니다.

참고 1 양 도시 교류현황

- 2015. 4월 밀워키시 대표단의 '제7차 대구경북세계물포럼' 참석
- 2015. 5월 대구시 물중심도시추진단 밀워키 '2015 Water Summit' 참가, 밀워키시와 파트너십 구축
- 2015. 9월 대구시 대표단 밀워키시 방문, 양 도시 간 '물산업 발전 교류 협력 양해각서' 체결 및 향후 자매결연 체결 협의
- 2016. 9월 대구시-밀워키시 간 자매결연 체결 동의안 시의회 의결
- 2017. 9월 밀워키 물위원회 대표 2017대구세계물도시포럼 참가 및 양 도시 자매결연 체결
- 2018. 4월 대구자매도시교류포럼 초청장 송부
- 2019. 5월 2019대구국제대학생캠프 밀워키 대학생 초청장 송부
- 2020. 7월 대구시 코로나19 대응 경험 영문 자료 공유
- 2020. 12월 2021대구시자매우호도시 릴레이 웹사진전 초청 및 협의
- 2021. 4월 대구시 해외 SNS 홍보 뉴스레터 발송 시작(매월)
- 2021. 7월 밀워키 웹사진전 대구시 홈페이지 게재(7.1~7.31)
- 2021. 9월 대구자매우호도시와 함께하는 국제교류아카데미 초청
- 2021. 9월 대구사진비엔날레 자매우호도시 사진전에 밀워키 사진 참가
- 2021. 10월 2022대구국제우호도시포럼 초청장 발송
- 2022. 3월 밀워키시장 주룩셈부르크대사로 임명 및 교류담당자 이직통보
- 2022. 4월 밀워키 신임시장(Cavalier Johnson) 취임 축하 시장님 서신 발송
- 2022. 10월 대구국제대학생캠프 초청장 발송
- 2022. 11월 ICG Daegu 2023 선수 안내 및 초청장 발송
- 2022. 11월 2023 K2H Program에 밀워키 공무원 초청

참고 2

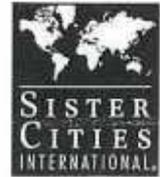
밀워키시 자매결연 종료 통지 서신 및 결의안 사본



Sister Cities Committee

CHAIR
Alderman Russell W. Stamper, II

MEMBERS
Al Durtka, Kirsten Johnson, Oscar Tovar, Bruce Spann



City Hall, 200 E. Wells St., Milwaukee, WI 53202 | (414) 286-2221 | Fax (414) 286-3456 | www.milwaukee.gov/sistercities

January 17, 2023

Daegu Metropolitan City
88 Gongpyeong-ro(Dongindong 1-ga), Jung-gu,
Daegu 41911,Korea

Re: Sister City relationship between Daegu Metropolitan City, South Korea and Milwaukee, Wisconsin

Dear Daegu Metropolitan City,

This letter is concerning the sister city relationship between Daegu Metropolitan City, South Korea and Milwaukee, Wisconsin, which was established officially on September 20, 2017 with the signing of sister city agreements between Mayors Tom Barrett of Milwaukee and Mayor Kwon Young-jin of Daegu Metropolitan City.

Please be informed that due to the relationship having expired in Milwaukee on September 20, 2022, inactivity, lack of local sponsorship, and lack of local community support, the sister city relationship was terminated by the City of Milwaukee effective December 19, 2022. Please see attached a certified copy of Common Council Resolution File Number 221046 terminating the relationship from Milwaukee.

Should there be interest to reestablish a sister city relationship, we will look forward to explore making that reestablishment through a new sister city relationship process. The City of Milwaukee is a member of Sister Cities International and adheres to its policies and procedures in reviewing possible relationships. We believe a limited number of such relationships are beneficial to cultural, economic, and educational growth and development for all involved.

Sincerely,

Ald. Russell W. Stamper, II, Chair
Sister Cities Committee

Enclosure

Cc: CCFN 221046

City of Milwaukee

Office of the City Clerk

200 E. Wells Street
Milwaukee, Wisconsin 53202

Certified Copy of Resolution

FILE NO: 221046

Title:

Substitute resolution terminating the sister city relationship with Daegu Metropolitan City, South Korea.

Body:

Whereas, The City of Milwaukee's sister city relationship with Daegu Metropolitan City has completed its five year duration and was set to expire on September 20th, 2022; and

Whereas, The local sponsoring organization of the partnership, The Water Council, has formally withdrawn from the relationship; and

Whereas, The Sister Cities Committee recommends that the sister city relationship be terminated due to inactivity, lack of community interest, and absence of sponsorship; now, therefore, be it

Resolved, By the Common Council of the City of Milwaukee, that Resolution File Number 160733, adopted on March 28th, 2017, is rescinded, thereby terminating the sister city relationship with Daegu Metropolitan City.



I, James R. Owczarski, City Clerk, do hereby certify that the foregoing is a true and correct copy of a(n) Resolution Passed by the COMMON COUNCIL of the City of Milwaukee, Wisconsin on December 13, 2022.

James R. Owczarski

December 21, 2022

Date Certified

[서신 번역]

제목: 대한민국 대구광역시와 위스콘신주 밀워키시 간 자매결연 관계

이 서신은 2017년 9월 20일 톰 바렛 밀워키시장과 권영진 대구광역시장의 체결한 대한민국 대구광역시와 위스콘신주 밀워키시 간에 공식적으로 체결한 자매결연 관계에 대한 내용입니다.

활발하지 않은 활동, 밀워키 지역 스폰서 부족, 지역 공동체 지원 부족으로 2022년 9월 20일 밀워키시에서 이 관계가 만료됨에 따라, 밀워키측은 양 도시 자매도시 관계가 2022년 12월 19일자로 종료됨을 통보하는 바입니다. 밀워키시의 관계 종료에 관한 시의회 결의안 221046호를 첨부하니 참고하시기 바랍니다.

자매결연 재체결을 희망하신다면 새로운 자매도시 과정을 거쳐 재체결할 것을 기대합니다. 밀워키시는 (미국)국제자매도시위원회 회원이며 가능한 관계 검토 시 이 위원회의 정책과 절차를 준수합니다. 저희는 제한된 수의 관계를 통해서 문화, 경제, 교육 성장 및 관계자 모두의 발전에 도움이 된다고 믿습니다.

Ald. Russeel W. Stamper, II

자매도시위원회 위원장

첨부. 밀워키 시의회 결의안 221046호

서신 첨부문서 번역]

문서 번호: 221046

제목: 대한민국 대구광역시와의 자매결연 관계 종료 결의안

내용

밀워키시의 대구광역시와의 자매결연 관계는 5년 기한이 도래하여 2022년 9월 20일 종료되며,

밀워키 지역 파트너십 스폰서 기관인 (밀워키)물위원회가 이 관계에서 공식적으로 철회했으며,

(밀워키)자매도시위원회는 활발하지 않은 활동, 밀워키 지역 스폰서 부족, 지역 공동체 지원 부재로 이 관계를 종료하길 권고함에 따라,

밀워키시의 시의회가 의결하고 2017년 3월 28일 채택했던 결의안 160733호를 폐지하고 대구광역시와의 자매도시 관계를 종료하고자 합니다.

저, 제임스 오위차르스키는 시공무원으로서 이 안의 복사본은 2022년 12월 13일 밀워키 시의회에서 의결된 결의안 진본임을 확인하는 바입니다.

서명: 제임스 오위차르스키

서명 날짜: 2022.12.21./끝./